

CURRICULUM VITAE

Salla Kaarina Korpela

Taimistontie 7 A 1
00380 Helsinki

p. 050-371 2972
sallakorpela@gmail.com

Henkilötiedot

Syntynyt 17.1.1967, Helsinki
Lapset Okko s. 1997, Aino s. 1999 ja Eeva s. 2001

Suoritetut tutkinnot

Ylioppilas 1985, Munkkiniemen yhteiskoulu (yleisarvosana laudatur)
Valtiotieteiden maisteri 1993, Helsingin yliopisto, pääaine poliittinen historia, Pro gradu -tutkielma
"Hallituksen ainut mies", ministeri Marjatta Väänäsen poliittinen elämäkerta.

Muut tutkinnot ja kurssit:

Certificat d'Études Françaises Modernes, Université de Genève, 1990
Virallisen kielenkääntäjän tutkinto ranska-suomi, 1991
Kansainvälisten asiain valmennuskurssi 1995, Ulkoasiainministeriö

Muut opinnot:

Ranskan kielen kesäkurssi Toursin yliopistossa, 1984
Musiikkitieteen ja näyttämöilmaisun opinnot (yksi lukukausi) Texas Tech University, USA, 1985
Teologian opintoja Helsingin yliopistossa 2000-
Tekniikan tohtoriopinnot Aalto-yliopistossa 2010- (Yhdyskunta- ja kaupunkisuunnittelu)

Työkokemus:

Toiminut vuodesta 2004 lähtien itsenäisenä (Tmi Urbi & Orbi) viestintäkonsulttina, kääntäjänä, toimittajana ja kirjailijana.

Konsulttitoimeksiantoja:

- Tansanialaisen korkean tason poliittisen delegaation vierailun järjestelyt ja toteutus/ Eduskunnan kansainvälisten asiain yksikkö sekä kehityspoliittinen toimikunta, 2004
- Kansalaisjärjestöjen hankemäärärahojen hakuoppaiden ja –lomakkeiden uudistus, Ulkoasiainministeriö/ Kehityspoliittinen osasto, kansalaisjärjestöyksikkö 2005
- Kirkko-ooppera Polvesta polveen tiedotuspalvelut 2005-2007
- Kirkon internet-portaalin uudistus/ Apua kirkosta –sivusto, Kirkkohallitus 2005

- Suomen EU-puheenjohtajuusaikaisten kulttuuritapahtumien yhteisesitteen suunnittelu ja toteutus, Valtioneuvoston kanslia/EU-puheenjohtajuussihteeristö 2006
- Kirjauutuuksien julkistamistilaisuuden suunnittelu ja toteutus, Kustannus Oy Arkki 2007
- Diakonia-lehden numeron 03/2007 toimitussihteerin tehtävät, Kirkkohallitus 2007

Säännöllisiä toimeksiantajia erilaisissa kirjoitustehtävissä ovat olleet mm. Kotimaa-konsernin eri yksiköt (Kirjapaja, Kirkko ja kaupunki –lehti, Kotimaa-lehti, Ilo-lehti, Askel-lehti), Kustannus Oy Arkki, Minerva Kustannus, Ulkoasiainministeriön This is Finland –toimitus sekä Alma-Median Lehdentekijät)

Toimittajan tehtävät

Helsingin sanomat, kesätoimittaja 1991

Kirkko ja kaupunki, toimittajansijainen 1992

Yle, A-studio, kesätoimittaja 1993

Freelancetoimittaja 1990-

Kääntäjä 2002-

Erityisalueita: yhteiskunnalliset ja kansainväliset aiheet, koulutus, hengelliset aiheet, psykologia, kulttuuri, henkilöhaastattelut, kaupunkisuunnittelu sekä mediaan liittyvät aiheet.

Ulkoasiainhallinto ja kansainväliset tehtävät:

Euroopan komission julkaisuyksikkö, Luxemburg, harjoittelija 1994

Ulkoasiainministeriö: euroharjoittelija Eurooppa-tiedotuksessa 1994, määräaikainen avustaja, 1995-1996; ulkoasiainsihteerin, 1997-2004, lähetystöneuvos 2004 /kehityspoliittinen osasto, kansalaisjärjestöyksikkö.

Diplomaattisella komennuksella Suomen YK-edustustossa New Yorkissa 1996-1999.

Muu työkokemus:

Dos. LKT Jaakko Elon yksityissihteeri, 1986

Munkkiniemen yhteiskoulu, opettajansijainen eri aineissa, 1986-90

Oy Kolmostelevisio Ab, tiedotusassistentti, 1987-89

Toimelan vapaaopisto, ranskan kielen opettaja, 1990-1991

Puolueettomuuden historia -konferenssi, tiedotusassistentti, 1991-1992

Euroopan turvallisuus- ja yhteistyökonferenssi, tiedottaja, 1992

Helsingin vihreät ry, kunnallisvaalipäällikkö, 1992

Vetänyt kansainvälisen kanssakäymisen kurssija maatalousalan vaikuttajille 1993

Julkaisut

Teokset

Paratiisin parkkipaikka, Sley-kirjat 2005 ISBN 951-618-716-1

Hän on poissa - opaskirja hautajaisten järjestäjälle, Kirjapaja 2005, ISBN 951-607-167-8

Mennään kirkkoon, Kirjapaja 2005 ISBN 951-607-192-9

Isoäidin kullannurmet - tarina pääsiäisen ilosta, Kirjapaja 2006 ISBN 951-607-292-5

Ruokaa ja rakkautta, Kustannus Arkki 2007, ISBN: 978-951-618-832-7

Helsinki My Love, Minerva Kustannus 2007 ISBN 978-952-492-049-0
Tuija Brax – Kohtuus, Kirjapaja 2008 ISBN 978-951-607-972-9
Elämänmuutos! Hyppy uudelle uralle. Minerva 2009 ISBN 978-952-492-318-7
Yltäkylläisten pidot, Into Kustannus 2010 ISBN 978-952-01-0457-3

Artikkelit teoksissa

Elämän ruuhkavuodet, Kirjapaja 2003, ISBN 951-625-908-1
Naisten Raamattu, Kirjapaja 2003, ISBN 951-607-039-6

Käännökset

Atle Dyregrov: Hyvän unen opas, Kirjapaja 2002 (norjan kielestä), ISBN 951-625-872-7
Gunnar Höistad: Irti kiusaamisen kierteestä, Kirjapaja 2003 (ruotsin kielestä) ISBN 951-625-939-1
Cristophe André: Pienet pelot, suuret fobiat, Like 2004 (ranskan kielestä), ISBN 952-471-191-5
Tommy ja Carita Hellsten: Lähelle on pitkä matka, Kirjapaja 2004 (Carita Hellstenin osuudet ruotsin kielestä) ISBN 951-607-120-1
Päivi Laakso: Parantola (romaani), Like 2004 (norjan kielestä), ISBN 952-471-288-1
John Vikström: Toivo ja elämä, viisi sarjaa radiohartauksia vuosilta 1956-2005 (käännös ruotsin kielestä ja toimitustyö, Kirjapaja 2005) ISBN 951-607-246-1
Carita Hellsten: Virtaus ja vastarinta - nainen matkalla minuuteen, Kirjapaja 2006 (ruotsin kielestä), ISBN 951-607-308-5
Henri Nouwen: Rauhantyö - Rukous, vastarinta ja yhteys; Kirjapaja 2006 (englannin kielestä), ISBN 951-607-265-8
Koko perheen Raamattu, Kustannus Oy Arkki 2006 (englannin kielestä), ISBN 951-618-783-8
Michka Assayas: Bono on Bono, Kirjapaja Oy 2006 (englannin kielestä), ISBN: 951-607-357-3
Tommy Hellsten: Kolmas mahdollisuus, Minerva 2006 (ruotsin kielestä, yhdessä Jorma Aspegrenin kanssa), ISBN: 952-5591-59-X
Helen Jaeger: Surusta toivoon, eheytyksen polkuja, Kustannus Arkki 2007 (englannin kielestä) ISBN 978-951-618-791-7
Max Lucado: Hengähdä hetkeksi, Kustannus Arkki 2007 (englannin kielestä), ISBN: 978-951-618-852-5
Sanja Hedengren, Susanna Zacke: Stailaa kotisi, Minerva Kustannus 2007 (ruotsin kielestä) ISBN: 978-952-492-039-1
Jane Williams: Enkeleistä, Kirjapaja 2007 (englannin kielestä) ISBN: 978-951-607-498-9
Eva Rusz: Vaarallinen rakkaus – naimisissa luonnehäiriöisen kanssa, Minerva Kustannus 2007 (ruotsin kielestä) ISBN: 978-952-492-087-2
Martina Haag: Radan väärellä puolella, Schildts 2009, (ruotsin kielestä) ISBN: 978-951-50-1858-8
Anita Naik: Laiskan lissun opas ekoelämään, Schildts 2009, (englannin kielestä) ISBN: 978-951-50-1862-5

Toimitustehtävät

Owe Wikström: Pyhän salaisuus, Kirjapaja 2004
Mikä joului!, Sley-kirjat 2005
Jim Forest: Sähköpostia Helvetistä, Kirjapaja 2006

Mikä armo!? Kirjapaja 2007

Timo Aunio: Aamupaloja, Kirjapaja 2008

Rakkauden virassa, Diakonian ammattilaisten viisi vuosikymmentä, Minerva 2008

Apurahat

2006 Suomen kääntäjien ja tulkkien liitto, laitehankintoihin 1000 €

2006 Taiteen keskustoimikunta, luovaan kaunokirjalliseen työhön 2500 €

2006 Suomen tietokirjailijoiden liitto, hankeapuraha tietokirjaa varten 3000 €

2007 Suomen freelance –journalistit, koulutusapuraha 903 €

2009 Taiteen keskustoimikunta, luovaan kaunokirjalliseen työhön 2000 €

2009 Taiteen keskustoimikunta, luovaan tietokirjalliseen työhön 1500 €

2010 Taiteen keskustoimikunta, luovaan tietokirjalliseen työhön 1000

Kielitaito

Suomi, äidinkieli

Ruotsi, erinomainen (työkielinä myös muut pohjoismaiset kielet)

Englanti, erinomainen

Ranska, erinomainen (virallisen kielenkääntäjän tutkinto ranska-suomi)

Saksan, venäjän ja portugalin auttava taito

Uuden testamentin kreikka sekä latina, teologeilta vaadittava taito

Luottamustehtävät:

Koti kaupungissa ry – Hem i stan rf puheenjohtaja 2007–10

Yhteisökerrostalo Maltan rakennusryhmän puheenjohtaja 2010-

Strömbergin koulu, johtokunnan puheenjohtaja 2009–

Harrastukset:

Kirjallisuus, musiikki, teatteri, ruoanlaitto sekä sienestys ja marjastus.

Todistusjäljennökset ja työnäytteitä toimitetaan pyydettyäessä.